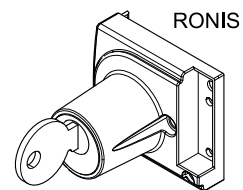
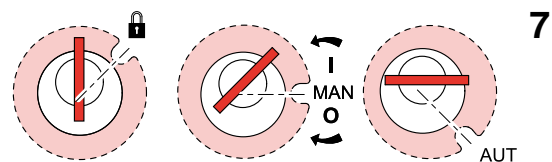
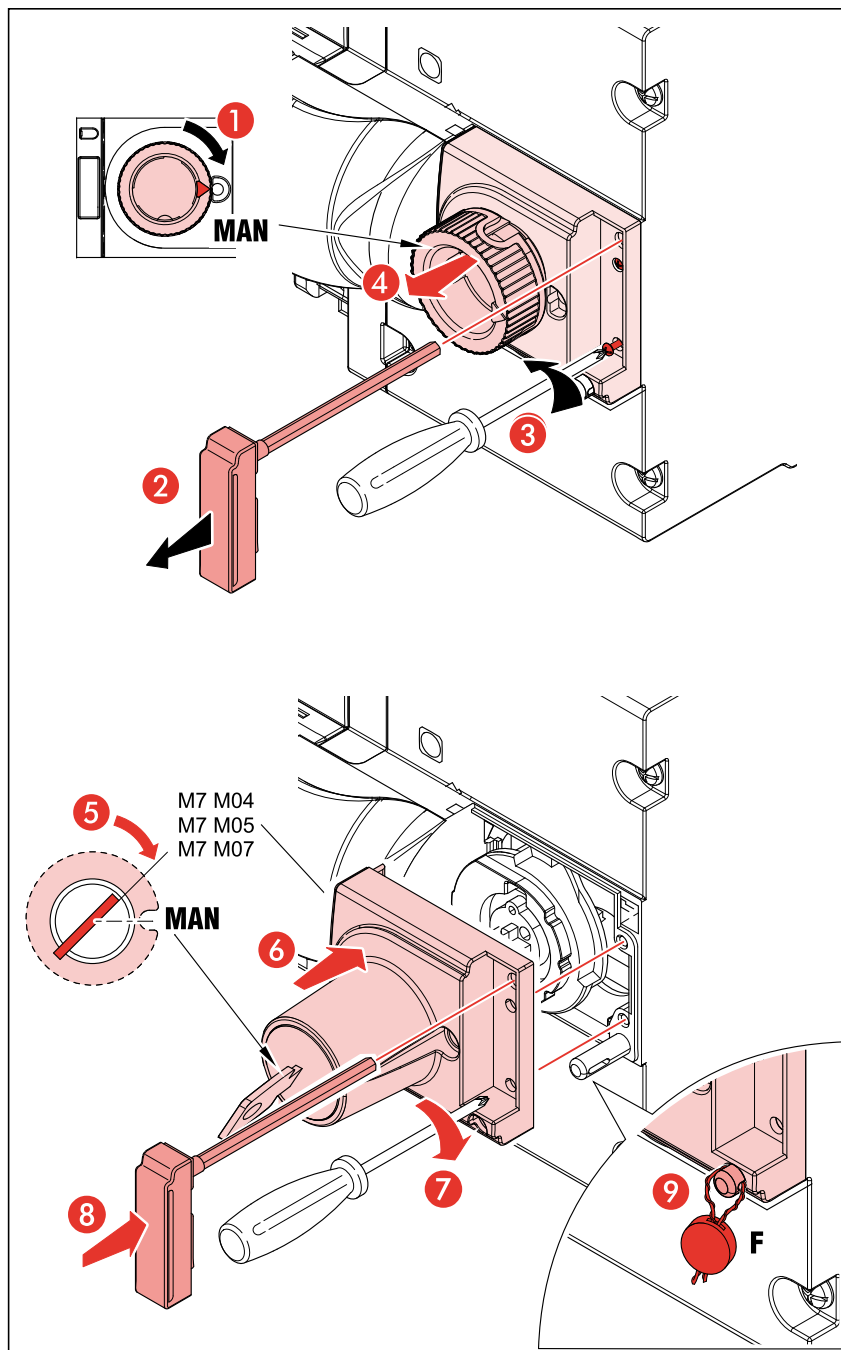
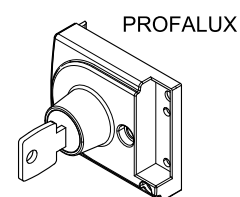
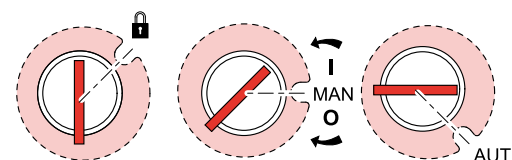


3

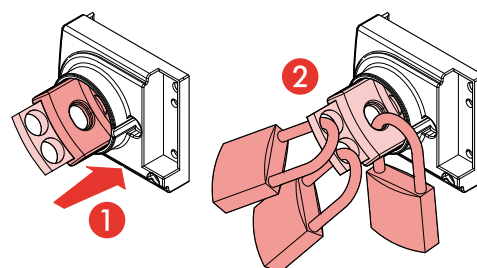
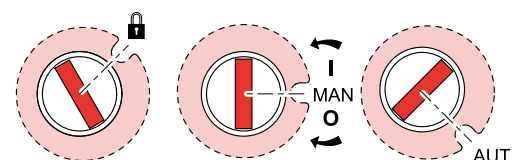




4210 65

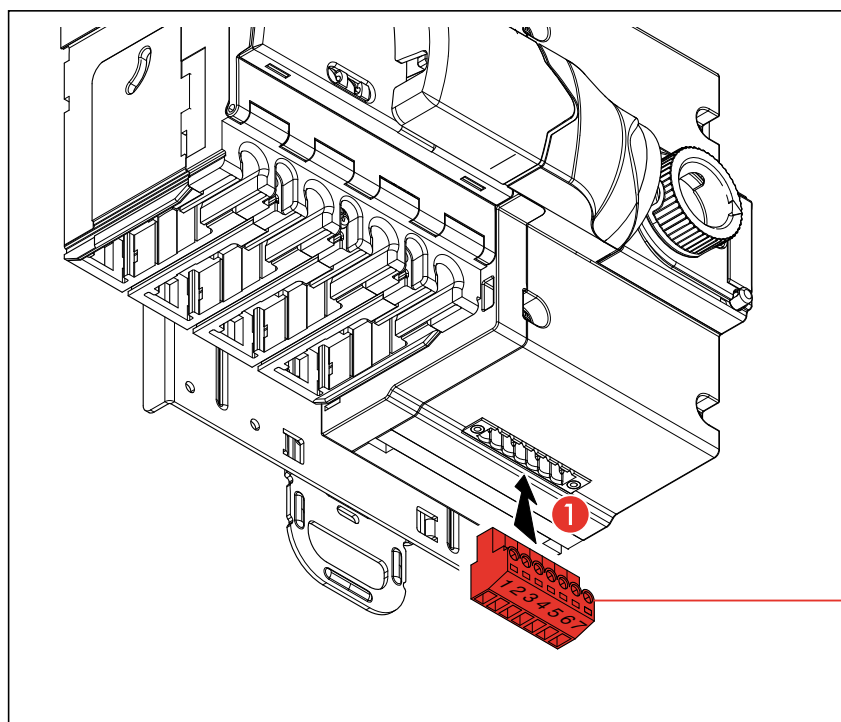


4210 66



M7 M07

N°3 ø4...8mm



1	2	3	4	5	6	7
○	○	○	○	○	○	○


N
(-)


F
(+)


Normalement ouvert / Normal open /
Openen / Normalmente abierto /
Apertura / Abertura / Normalnie
Otwarty / Normalde açık


Commun / Common / Common /
Común / Comune / Comum /
Wspólny / Ortak


Normalement fermé / Normal close /
Sluiten / Normalmente cerrado /
Chiusura / Fecho / Normalnie
zamknięty / Normalde kapalı


- a** • Unité de contrôle électronique du moteur
- b** • Système d'accumulation d'énergie pour le moteur
- c** • Contact inversion moteur
- d** • Moteur
- e** • Sélecteur en position MAN:
il est impossible d'effectuer une manœuvre électrique
- 1-7** • Connecteur pour l'alimentation et la commande
- S1** • Commande de fermeture
- S2** • Commande d'ouverture
- TI** • Temps d'inversion de commande 3ms
- TC** • Temps de charge
-  • Impossible de manœuvrer


- a** • Motorbediening controle unit
- b** • Veerspanstelsysteem
- c** • Motor eindcontacten
- d** • Motoren
- e** • MAN geen elektrische bediening mogelijk
- 1-7** • Connector voor elektrische bediening
- S1** • Sluiten
- S2** • Openen
- TI** • reverse commando 3mS
- TC** • Veerspantijd
-  • Geen bediening mogelijk


- a** • Unità di controllo elettronica del motore
- b** • Sistema di accumulo energia per motore
- c** • Contatti di azionamento inversione di marcia motore
- d** • Motore
- e** • Selettore in posizione MAN:
non è possibile effettuare manovre elettriche
- 1-7** • Connettore cablaggio alimentazione e comando elettrico
- S1** • Comando chiusura
- S2** • Comando apertura
- TI** • Tempo di inversione comando 3mS
- TC** • Tempo di carica
-  • Non è possibile manovrare

- a** • Elektroniczny układ sterowania napędem silnikowym
- b** • System zasilania napędu silnikowego
- c** • Styki biegu wstecznego
- d** • Silnik
- e** • Pozycja man: sterowanie ręczne
- 1-7** • Zaciski obwodów zasilania i sterowania
- S1** • Sterowanie zamknięciem
- S2** • Sterowanie otwarciem
- TI** • Czas inwersji polecenia 3ms
- TC** • Czas naciągania sprężyny
-  • Brak możliwości manewrowania

- a** • Operator control unit
- b** • Motor recharge system
- c** • Motor reverse gear contacts
- d** • Motors
- e** • MAN position:
it's not possible any electric control
- 1-7** • Power wiring connector and electric control
- S1** • Closing control
- S2** • Opening control
- TI** • Reverse time control 3ms
- TC** • Recharge time
-  • It's not possible any control

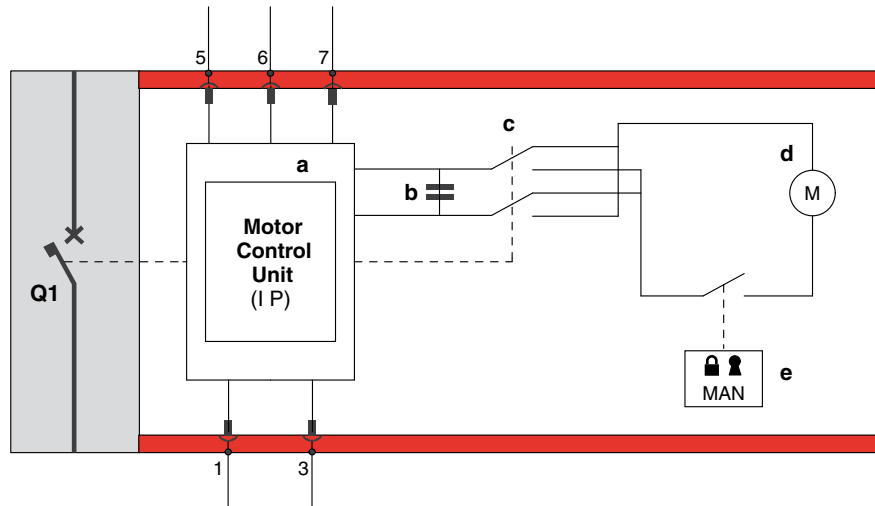
- a** • Unidad de control electrónica del motor.
- b** • Sistema de almacenamiento de energía para el motor.
- c** • Contactos de accionamiento para inversión del motor
- d** • Motor
- e** • Con el selector en posición MAN ,con el bloqueo a llave o con candado; no será posible efectuar maniobras eléctricas
- 1-7** • Conector de alimentación del mando eléctrico
- S1** • Señal de cierre
- S2** • Señal de apertura
- TI** • Tiempo de inversión 3 mS.
- TC** • Tiempo de carga
-  • No es posible realizar maniobras

- a** • Unidade eletrónica de controlo do motor
- b** • Sistema de acumulação de energia do motor
- c** • Contactos de comando de inversão de marcha do motor
- d** • Motor
- e** • Selector em posição man, não é possível efectuar comandos eléctricos; o bloco está alimentado mesmo se encravado por chave ou cadeado
- 1-7** • Ligadores para alimentação e comando eléctrico
- S1** • Comando de fecho
- S2** • Comando de abertura
- TI** • Tempo de inversão de comando 3 ms
- TC** • Tempo de carga
-  • Não é possível actuar

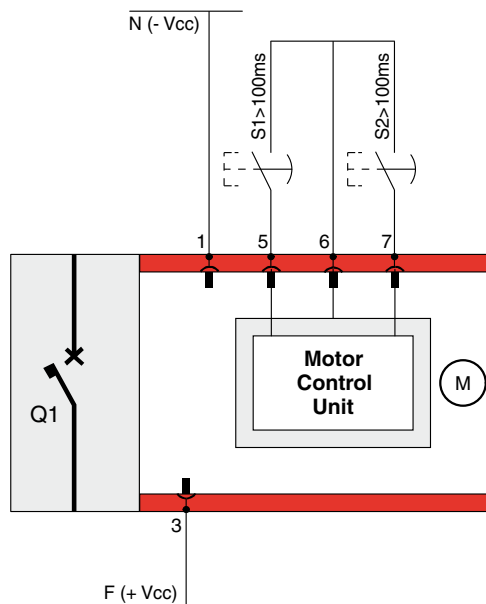
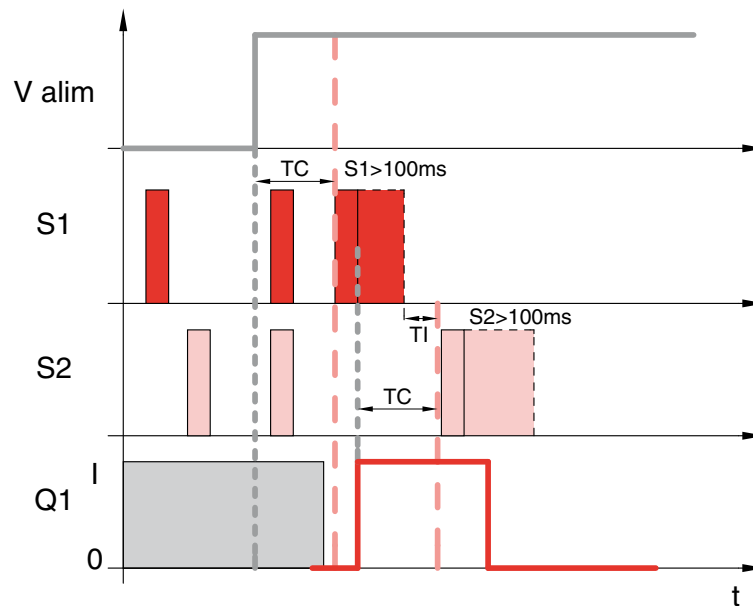
- a** • Motor kontrol ünitesi
- b** • Motor yneiden kurma sistemi
- c** • Motor ters yön kontakları
- d** • Motor
- e** • Seçici man konumunda:
elektriksel çalışma engellenir
- 1-7** • Besleme ve kumanda için konnektör
- S1** • Kapama kontrolü
- S2** • Açma kontrolü
- TI** • Konum değiştirme süresi 3ms
- TC** • Yeniden kurma zamanı
-  • Herhangi bir hareket

	AC/DC	
Consommation en marche Working power consumption Bedrijfsspanning Potencia absorbida Potenza assorbita Potenza assorbita Potência absorvida Pobór mocy	Pic Peak Piek vermogen Pico Picco Piek Vermogen Pico	Fonctionnement Working Bedrijfsvermogen Mantenimiento Manutenimento Na manutenção Utrzymanie/serwis Çalışma
24	40W	4W
48	40W	4W
110	40W	4W
230	40W	4W

Temps de chargement - prêt pour l'action Load time - ready for action Veerspantijd - daarna: gereed voor actie Tiempo de carga - listo para funcionar Tempo di carica - pronto per manovrare tempo de carga - pronto para actuar Czas naciągania sprężyny - gotowość do pracy Kurma zamanı - çalışmaya hazır (TC)			Temps d'inversion de commande Reverse time Reverse commando 3mS Tiempo de inversion de la señal Tempo di inversione comando Tempo de inversão do comando Czas inwersji Kuamnda ters çevirim süresi (Ti)	Temps de fonctionnement Operating time Schakeltijd Tiempo de funcionamiento Tempo di manovra Tempo de manobra Czas pracy Çalışma süresi L/0 0/I
Vn (V)	AC (s)	DC (s)	AC/DC (ms)	AC/DC (ms)
24	2,3	1,6	3	80
48	0,9	0,85	3	80
110	0,6	0,6	3	80
230	0,5	0,5	3	80



Commande à impulsion pour alimentation permanente / Permanent impulsive power control
Bediening door impulscontact, stuurspanning permanent aanwezig / Impulso de alimentare permanentă
Comando impulsivo alimentazione permanente / Comando por impulso com alimentação permanente
Sterowanie impulsowe przy zasilaniu ciągłym / Kalıcı besleme için liht butonu ile kontrol



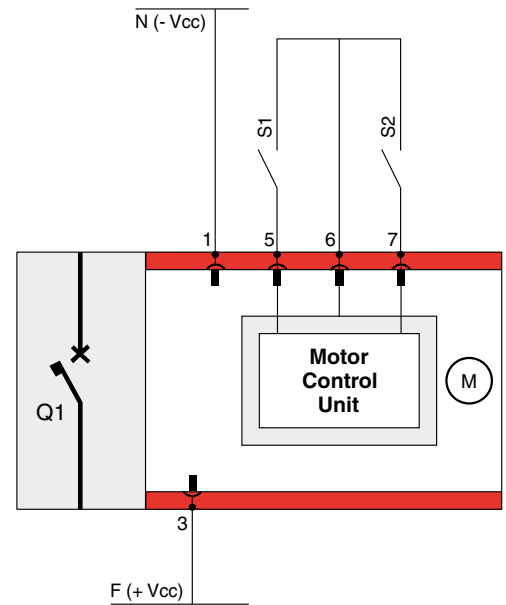
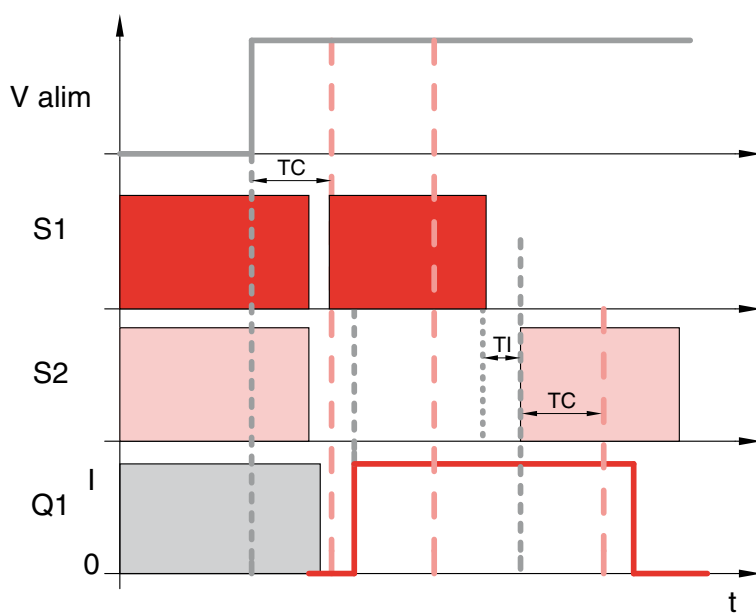
Commande maintenue pour alimentation permanente / Permanent power contact

Bediening door permanent contact met constante spanning / Contacto mantenido de alimentación permanente

Contatto mantenuto alimentazione permanente / Comando mantido com alimentação permanente

Zestyk zasilania ciągłego / Kalıcı besleme için kalıcı güç kontağı

13



Commande à impulsion pour alimentation non permanente / Not permanent power impulsive control

Bediening door impulscontact, stuurspanning niet permanent aanwezig / Impulso de alimentación no permanente

Comando impulsivo alimentazione non permanente / Comando por impulso com alimentação não permanente

Sterowanie impulsowe przy nieciągłym zasilaniu / Kalıcı olmayan besleme için liht butonu ile kontrol

14

